



LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 22 février 2018

**Endroit: Jamaican Canadian Association
995 Arrow Road
Toronto
18h00-20h00**

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH



LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

DATE TRANSCRIPTION COMPLÉTÉE: Le 5 mars 2018

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 [Interprétation simultanée]

2 **KIKE OJO:**

3 Je vais demander si tout le monde peut se
4 choisir un siège. Il y a de nombreux
5 sièges disponibles par ici. Si vous
6 pouviez faire savoir aux personnes, aux
7 gens, si vous avez de la place à votre
8 table. Merci. Aussi, servez-vous un
9 dîner. Assurez que nous ne rapportions
10 rien du tout à la maison, même si je
11 souhaiterais en ramener. S'il vous plaît
12 profitez-en.

13
14 Je vais vous demander votre attention s'il
15 vous plaît. Bienvenu à tous. Merci
16 beaucoup d'être venu ce soir. C'est la
17 première consultation dans le Grand
18 Toronto d'une série de consultations - des
19 consultations communautaires par rapport
20 au contrôle policier qu'on connaît aussi
21 sous le nom de cardage, de fichage. C'est
22 un examen indépendant. Je vais pas parler
23 de ceci trop en détail. Je vais laisser
24 M. Tulloch le faire.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1

2

Je tenais à vous souhaiter la bienvenue.

3

Il y a une série de réunions, peut-être

4

que cela vous inspirera de vous présenter

5

à plusieurs de ces consultations.

6

J'espère que vous allez passer le mot, et

7

que si vous revenez, vous amenez avec vous

8

des amis, votre réseau, des collègues.

9

10

Nous avons l'intention de terminer autour

11

de 8h00 ce soir, donc il va falloir suivre

12

notre ordre du jour ce soir. Donc, je ne

13

veux pas vous retenir plus longtemps avant

14

de vous présenter le Juge Monsieur Michael

15

Tulloch qui est l'examineur indépendant

16

du processus des contrôles policiers.

17

Monsieur Tulloch. Merci.

18

[Applaudissements]

19

20

JUGE TULLOCH:

21

Merci Kike. Bonsoir à tous. Comme vous

22

l'avez entendu, mon nom est Michael

23

Tulloch et je veux vous remercier d'être

24

venu pour me parler ce soir. Je vais vous

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 parler un petit peu des contrôles
2 policier, qui est aussi connu sous le nom
3 de cardage ou fichage, ainsi que ce nouvel
4 règlement 58(16) que le gouvernement de
5 l'Ontario a présenté pour réglementer un
6 petit peu cette pratique.

7
8 Je suis vraiment reconnaissant d'avoir
9 l'opportunité de nous rencontrer ici.
10 Nous voulons remercier les générations de
11 tous ces peuples qui ont pris soin de ce
12 territoire depuis des temps immémoriaux.
13 Plus spécifiquement, je voudrais remercier
14 l'association jamaïcaine qui nous permet
15 d'avoir cette réunion et d'utiliser votre
16 espace. Notre d'entre nous vous devons
17 beaucoup, et surtout aux dirigeants de la
18 communauté jamaïcaine qui a vraiment
19 préparé le terrain afin que nous soyons
20 ici ce soir. Plus précisément, ceux qui
21 ont eu l'intuition ou la vision de
22 s'organiser dans les années soixante-dix
23 et d'avoir en tel espace où nous pouvons
24 nous retrouver, parler librement des

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 différents problèmes et des différents
2 soucis, préoccupations donc de la
3 communauté.

4
5 Je voudrais reconnaître aussi et rendre
6 hommage que ce territoire est le
7 territoire traditionnel des Anishinabegs
8 et les (indiscernable), les Hurons
9 Ouendats, ainsi que les Mississaugas du
10 Nouveau Crédit et d'autres premières
11 nations. Ce territoire était le sujet
12 d'un accord avec les Ojibwés, avec les
13 nations alliées afin de partager et de
14 prendre soin des ressources autour des
15 Grands Lacs. Donc ce territoire est aussi
16 couvert par ce traité (indiscernable)
17 supérieur, et on reconnaissant et en
18 mentionnant ceci nous montrons notre
19 respect au peuple des premières nations.

20
21 On reconnaît aussi la contribution des
22 Métis et des Inuit ou d'autres peuples
23 autochtones qui ont formé et qui ont
24 renforcé aussi cette communauté, la

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 province et le pays dans son ensemble.

2

3 Aujourd'hui cet endroit de réunion de
4 Toronto est toujours le foyer de nombreux
5 autochtones, les personnes de l'île de la
6 Tortue étaient retrouvées ici, nous sommes
7 vraiment reconnaissants de pouvoir
8 travailler sur ce territoire.

9

10 Pour vous donner un petit historique et
11 vous situer, le 7 juin 2017, le
12 gouvernement provincial m'a nommé - ils
13 m'ont demandé et j'ai accepté leur
14 requête, leur demande pour diriger un
15 examen indépendant complet de ce règlement
16 de l'Ontario 58(16) qui définit les
17 nouvelles règles quant aux contrôles
18 policiers qui est une pratique à laquelle
19 on fait référence, on parle que cardage.

20

21 À ce titre, je vais examiner les contenus
22 de ce règlement et vérifier si les agents
23 de police, les chefs de police et les
24 commissions de services policiers le

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 suivent. Je vais aussi déterminer, pour
2 m'assurer que le règlement respecte ce but
3 que les interactions entre la police et le
4 public soient cohérentes, qu'ils soient
5 exempts de préjugés et qu'ils soient fait
6 d'une certaine façon qui encourage la
7 confiance du public et les droits de la
8 personne.

9
10 Depuis que j'ai été nommé, j'ai rassemblé
11 une équipe pour m'assister. Nous avons
12 participé à un certain nombre de
13 consultations dans toute la province, dont
14 la consultation de ce jour à Toronto, et
15 la première de trois consultations qui
16 auront lieu dans le Grand Toronto.

17
18 C'est l'une des 12 consultations publiques
19 que nous allons tenir dans toute la
20 province de l'Ontario. Mon attention est
21 de puiser, dans ce que j'aurais appris
22 lors de ces consultations, afin d'écrire
23 un rapport avec des recommandations quant
24 à ce règlement et autour des pratiques,

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 surtout concernant, pardon, les pratiques
2 des contrôles policiers. Le rapport sera
3 rendu au gouvernement le 30 novembre, et
4 sera rendu disponible au public au début
5 de 2019.

6
7 Comme je l'ai mentionné, le but de ce
8 règlement et de cet examen est le
9 règlement 58(16) qui est entré en vigueur
10 le 1^{er} janvier 2017 et qui définit les
11 nouvelles règles que doivent suivre la
12 police par rapport aux contrôles de
13 routine qu'on connaît comme fichage.

14
15 Vous êtes tous assis à une table, et sur
16 cette table vous allez voir un certain
17 nombre de documents qui vont vous
18 informer, qui vont définir certains des
19 problèmes, et j'aimerais que vous
20 connaissiez un petit peu tout cela afin
21 que nous ayons des discussions
22 fructueuses.

23
24 Un contrôle policier c'est lorsque qu'un

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 agent de police demande des papiers
2 d'identification dans certaines
3 circonstances. Les documents noirs sur
4 chacune de vos tables comprennent le guide
5 de participation qui vous donne des
6 informations quant à l'application de ce
7 nouveau règlement, et quand ce règlement
8 ne s'applique pas, par exemple, si un
9 agent de police vous demande de vous
10 identifier lorsqu'ils sont en train de
11 rechercher des activités suspectes ou
12 d'enquêter en général sur les activités
13 criminelles de la communauté. En
14 revanche, ces nouvelles règles du
15 règlement ne s'appliquent pas si un agent
16 parle à un conducteur pendant un contrôle
17 de circulation, lorsqu'ils arrêtent
18 quelqu'un ou lorsqu'ils enquêtent sur un
19 crime précis. Le règlement aussi définit
20 ce qu'un agent doit faire lorsqu'il
21 demande vos papiers d'identité dans une
22 situation où les nouvelles règles
23 s'appliquent. Par exemple, un officier,
24 un agent doit vous dire que vous n'êtes

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 pas obligé de partager vos documents
2 d'identification et il doit vous fournir
3 un reçu avec des informations précises une
4 fois qu'il vous a demandé vos documents
5 d'identité.

6
7 Le règlement donne aussi des détails quant
8 au stockage de l'information qui provient
9 de ces contrôles. Des formations
10 obligatoires pour les agents de police qui
11 porteront sur les nouvelles règles et pour
12 les exigences de compte-rendu public. En
13 gardant ceci à l'esprit, je voudrais
14 pouvoir entendre ce que vous avez à dire.

15
16 Cet examen est un examen indépendant.
17 Cela veut dire que je suis tout à fait
18 libre d'examiner de façon critique la
19 façon dont fonctionne ce règlement et de
20 considérer aussi les problèmes des
21 interactions au niveau de la police et du
22 public dans ce contexte de contrôle, me
23 rencontrer - et vous rencontrer, membres
24 du public, est vraiment une partie

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 essentielle de ce processus.

2

3 Encore une fois, je voudrais vous dire à
4 chacun d'entre vous que je suis vraiment
5 reconnaisant que vous ayez pris le temps
6 de venir me rencontrer. Je veux que vous
7 sachiez que je suis conscient que de
8 parler de certains de ces problèmes peut
9 être difficile pour certains d'entre vous,
10 mais pourtant, il est essentiel qu'un
11 examen de ce type soit aussi complet que
12 possible, et en tant qu'examineur
13 indépendant, je vais prendre toute
14 information pertinente qui provient de
15 point de vue différent.

16

17 Ce que je peux vous assurer c'est que je
18 ferai exactement ceci. Donc, je vous
19 encourage vraiment à participer. À partir
20 du moment où vous participez, que vous
21 offrez votre point de vue, vous les verrez
22 reflétés. Donc encore une fois, merci
23 d'être venu ce soir pour partager vos
24 pensées et vos recommandations et vos

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 expériences. Je vous assure que ce
2 processus permettra à votre voix d'être
3 entendu.

4 [Applaudissements]

5

6 **KIKE OJO:**

7 Merci Juge Tulloch. On va - de notre
8 président du JCA, (indiscernable). J'ai
9 manqué l'occasion toute à l'heure, donc si
10 vous voulez bien nous rejoindre
11 maintenant.

12 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

13 Bonsoir à tous. Comment allez-vous? Je
14 peux voir vu le nombre de personnes
15 présentes que nous sommes impliqués et
16 nous (indiscernable) impliqués afin que le
17 système nous reflète et nous sert en tant
18 que citoyen et contribuable Juge Tulloch,
19 Danielle (indiscernable), bien à
20 l'association jamaïcaine. J'espère que ce
21 n'est pas la première fois que vous venez
22 ici, mais si c'est la première fois, je
23 vous accueille au nom du comité pour cette
24 discussion qui est vraiment importante,

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 comme le Juge Tulloch l'a dit, ça peut
2 être une discussion difficile à avoir,
3 mais comme nous le savons, dans le passé,
4 c'est sans avoir des discussions
5 difficiles, les systèmes ne sont pas
6 modifiés, sont que l'on pousse avec une
7 vérité qui soit franche et vraiment
8 honnête et surtout d'avoir la volonté de
9 dire la vérité. Sans faire cela, le *statu*
10 *quo* reste, et le JCA a maintenant 55 ans,
11 et nous sommes toujours fiers de faire
12 cela. Ça fait longtemps que nous
13 existons, et nous parlons du système
14 d'ouvrir les portes. Donc, je reconnais
15 les anciens qui sont passés avant moi, les
16 anciens présidents qui se sont vraiment
17 battus pour ouvrir les portes par rapport
18 au logement, à la justice. Donc, j'espère
19 que ce sera un bon dialogue ce soir. Le
20 JCA fera bien sûr partie de ces
21 commentaires et sera ravi de voir les
22 recommandations dans le rapport final.
23 Merci encore.

24 [Applaudissements]

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 **KIKE OJO:**

2 Merci à (indiscernable) encore. Merci à
3 l'association de nous accueillir ce soir.
4 Je voudrais continuer à aller de l'avant
5 et je demande à Danielle Dowdy de me
6 rejoindre ici.

7 **DANIELLE DOWDY:**

8 Bonsoir. Bonsoir à tous. Je vais être
9 brève, parce que l'aiguille galope.
10
11 Si cela vous intéresse d'écouter tout cela
12 en français, il y a des services
13 d'interprétation. Donc, le Juge Tulloch
14 vous a expliqué ce qu'était cet examen.
15 Donc je ne veux pas (indiscernable), mais
16 on voudrait vraiment avoir votre apport ce
17 soir, votre contribution.

18
19 Nous allons avoir 12 consultations. Ce
20 soir c'est la deuxième que nous tenons
21 dans la province. Le but de ces
22 consultations c'est vraiment de vous
23 entendre, d'obtenir votre contribution,
24 d'entendre vos expériences. Est-ce que le

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 règlement marche? Est-ce qu'il s'adresse
2 vraiment au problème pour lequel on l'a
3 développé et quel est l'impact de ce
4 règlement, tel qu'il est pratiqué à ce
5 jour. Une petite clause de nos
6 responsabilités, nous ne sommes pas ici
7 pour résoudre des cas individuels, mais
8 nous apprécions que vous partagez vos cas
9 personnels, parce que cela vraiment nous
10 donne des informations pour le rapport et
11 nos recommandations, mais des scénarios
12 individuels avec de la police, nous ne
13 pouvons pas les résoudre.

14
15 Donc, l'ordre du jour pour ce soir - nous
16 sommes un petit peu en retard, mais une
17 fois qu'on a terminé les présentations,
18 vous êtes déjà tous aux tables, vous avez
19 tous vos documents pour la consultation,
20 vous allez voir des membres de notre
21 équipe d'examen qui va passer, ne faites
22 pas attention à nous. Nous voulons
23 seulement entendre un petit peu les
24 conversations pour avoir un petit peu une

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 idée de ce dont vous parlez. Après cela
2 vous allez déterminer un porte-parole qui
3 va rapporter au Juge Tulloch qui sera ici
4 et qui prendra des notes.

5
6 Nous sommes sur les médias sociaux. Nous
7 sommes sur Facebook, c'est même en
8 diffusion directe sur Facebook. Les
9 caméramans sont à l'arrière. Si vous ne
10 souhaitez pas être pris par la caméra,
11 évitez ce jeune homme qui est là-bas.
12 Nous faisons des tweets live, donc si vous
13 nous voyez prendre des photos, c'est là où
14 on va les envoyer. Vous pouvez toujours
15 aller voir sur notre plateforme. Si vous
16 ne souhaitez pas que votre photo soit
17 prise, ce n'est pas un problème, vous
18 venez me voir ou Prassana. Où est-il
19 Prassana? Il est là et il est en train
20 d'agiter la main. Si vous voyez certains
21 d'entre nous prendre des photos, c'est
22 pour nos médias sociaux, encore une fois,
23 donc faites-nous savoir si vous voulez
24 qu'on (indiscernable). Merci.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 [Applaudissements]

2 **KIKE OJO:**

3 Merci. Encore une fois, pour les
4 personnes qui sont intéressées d'avoir une
5 interprétation en français, les écouteurs
6 sont dans ce coin là-bas sur la gauche.
7 Et même si vous avez besoin d'avoir du
8 soutien pour entendre, donc c'est une très
9 bonne idée. Je voulais vous dire aussi
10 que des jetons pour le TTC sont
11 disponibles, donc si vous avez besoin de
12 jetons pour rentrer chez vous ce soir,
13 vous allez voir notre équipe là-bas. Puis
14 assurez-vous bien de remplir la feuille de
15 présence parce qu'on s'assurera de vous
16 envoyer le rapport ainsi que le lien une
17 fois qu'on aura terminé.

18
19 Le processus que vous allez suivre
20 maintenant c'est une conversation. Nous
21 espérons qu'à votre table vous allez
22 choisir quelqu'un qui prendra des notes
23 principalement et puis ensuite décider de
24 qui, une ou deux personnes, qui

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 rapporteront les commentaires. Mais si
2 vous êtes le genre de personne qui préfère
3 écrire ou que vous avez beaucoup plus à
4 dire, nous avons aussi un espace pour que
5 vous le fassiez sur notre siteweb,
6 www.streetchecksreview.ca.

7
8 Il est 6h35 maintenant si l'horloge est
9 exacte. D'accord. Merci.

10
11 Je vais faire une petite pause, et je vais
12 répondre à la question par rapport à qui
13 est dans la salle. D'après ce que nous
14 savons, il n'y a pas de policier dans la
15 salle. Il est possible qu'il y en ait.
16 Nous ne savons pas exactement. Bon, il y
17 a certains policiers dans la salle. Nous
18 ne savons pas qui est venu.

19
20 Laissez-moi vous toucher un mot par
21 rapport à la participation à cette table
22 ronde. Le Juge Tulloch vous a bien défini
23 l'intention de ces consultations. Nous
24 voulons savoir l'impact de ce nouveau

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 règlement sur la communauté, donc on va
2 demander à des personnes qui n'ont pas de
3 telles contributions, mais qui souhaitent
4 toujours de rester aux tables d'être
5 vraiment conscient de l'intention et du
6 but de ce soir et de s'assurer que les
7 membres de la communauté se sentent en
8 sécurité et libre de partager avec nous ce
9 qu'ils souhaitent. Donc je vais demander
10 à ce que tout le monde aux tables soit
11 vraiment conscient de cela et soit
12 conscient aussi de l'espace que vous
13 prenez lors de vos conversations.
14 Assurez-vous vraiment que tout le monde
15 puisse parler, que tout le monde soit bien
16 entendu. Est-ce que vous êtes d'accord?
17 Si vous pensez que d'avoir un membre de
18 notre équipe à votre table - vous serez
19 qui fait partie de notre équipe, nous
20 portons ces badges blancs. Si vous voulez
21 qu'un des membres de notre équipe vienne
22 pour vous aider lors du processus, vous
23 nous le faites savoir.

24

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 Au niveau de la gestion du temps, il est
2 6h35 si je vois l'heure correctement. On
3 va vous donner assez de temps pour parler
4 entre vous. Les dossiers blancs ont
5 toutes ces questions, donc nous voudrions
6 qu'une personne prenne des notes, peut-
7 être que vous pouvez le considérer en tant
8 que facilitateur pour faire avancer la
9 conversation, et de prendre des notes. Et
10 ensuite vous pouvez choisir cette personne
11 ou une autre qui va nous faire les
12 commentaires. On va avoir jusqu'à 7h15,
13 7h20. On fera ce processus jusqu'à 7h25
14 parce que je suis aussi consciente qu'il
15 faut faire ce processus de nous rapporter
16 (indiscernable) donc, vers les 8h00 nous
17 allons commencer à faire les discours de
18 fermeture, et cetera. Donc, on vous donne
19 55 minutes pour avoir vos conversations.

20
21 Avez-vous des questions quant au
22 processus?

23
24 L'autre chose que je dirais, si vous

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 regardez autour de vous, s'il y a
2 certaines tables où il y a seulement trois
3 ou quatre tables (sic), merci d'essayer de
4 remplir les tables, et si les personnes
5 qui êtes sur le côté, si vous voulez vous
6 mettre à une table s'il vous plaît. Si
7 vous pouviez faire de la place pour les
8 personnes qui souhaitent se joindre à
9 votre table. Merci beaucoup.

10 ... PAUSE

11
12 Donc, je vais vous demander de rapporter
13 votre attention vers ici. Merci vraiment
14 d'être vraiment impliqué dans des
15 discussions intenses. C'était magnifique.
16 Maintenant, c'est le moment d'entendre un
17 petit peu ce dont vous avez parlé.

18 D'après ce que j'ai compté, nous avons 12
19 tables. Est-ce que c'est bon? Est-ce que
20 j'ai raison? À peu près 12 tables, et à
21 peu près 36 minutes pour le faire, ça veut
22 dire trois minutes par table.

23

24 Nous espérons que vous avez bien choisi

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 quelqu'un qui puisse faire le rapport.
2 Nous voudrions maintenant entendre un
3 petit peu les points (indiscernable) dont
4 vous avez parlé et que ceci soit donné par
5 votre porte-parole. Donc tout le monde
6 est en train de se disputer pour savoir
7 qui va parler. D'accord. Donc j'espère
8 que vous avez fait ce choix. Y a-t-il une
9 table qui veut commencer? Est-ce qu'on
10 peut se mettre d'accord et qu'on puisse
11 travaille avec ces trois minutes, ça va
12 vous paraître raisonnable? David est en
13 train d'amener le micro.

14 [rire]

15 Donc je vais juste demander si on pourrait
16 obtenir un peu de silence dans la salle.
17 Je suis vraiment contente de voir cet
18 enthousiasme. Notre première table est
19 prête pour faire sa présentation. Si on
20 pouvait avoir votre attention et donner
21 notre attention à cette personne.

22 **DONNY (PH) GORDON:**

23 Bonsoir à tous. Je ne suis même pas
24 certain comment je suis arrivé ici d'être

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 en plus - d'être la première table et la
2 première personne. Je voudrais savoir qui
3 est ce jeune homme qui m'a donné ce micro.
4 Mon nom est Donny (ph) Gordon. Je vais
5 vraiment être très rapide pour dire deux
6 points dont nous avons parlé à notre
7 table.

8
9 J'ai partagé des expériences personnelles
10 que j'ai eues en tant que jeune homme noir
11 à Toronto. Certaines de ces expériences
12 étaient plutôt négatives quant aux
13 interactions avec la police, mais je pense
14 que je n'ai pas été - je (indiscernable)
15 les officiers de police. Cependant, pour
16 que cela marche vraiment, c'est-à-dire que
17 l'on doit vraiment modifier ce stigma
18 négatif quant au fichage, et je pense que
19 tout le monde peut faire quelque chose
20 dans ce sens. Il faut faire d'autres
21 choses afin d'informer le public,
22 apprendre aux gens quels sont leurs
23 droits, et je pense qu'un effort soutenu
24 devrait être fait par les services de

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 police afin que les individus sachent
2 quels soient leurs droits pour que cela
3 fonctionne. Je pense que c'est une bonne
4 façon de récupérer l'information si on
5 veut que nos communautés soient protégées,
6 mais pour remettre la confiance à niveau,
7 ça serait vraiment bien d'avoir ce nouveau
8 règlement, mais pour remettre la confiance
9 à niveau, je pense qu'il y a peut-être
10 d'autres points qui doivent être adressés,
11 surtout au niveau de la confiance pour
12 qu'on puisse vraiment avoir confiance. On
13 pense c'est vraiment un moyen efficace de
14 faire la police.

15 [Applaudissements]

16 KIKE OJO:

17 Est-ce que cela rend un petit peu une idée
18 de la conversation que vous avez eue?

19 C'est vraiment le point focal? Merci.

20 PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

21 La conversation que l'on a eue encore
22 c'était de remettre confiance par rapport
23 au processus. Je pense que cela prendra
24 du temps pour que l'on retrouve la

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 confiance, ça va prendre de l'éducation.
2 C'est vraiment quelque chose qui est
3 vraiment important et qui doit ressortir
4 de ce processus; l'éducation du public, et
5 de la police, c'est-à-dire que les
6 individus sachent vraiment ce qu'on peut
7 faire ou pas. Principalement, nous devons
8 connaître nos droits individuels, et avant
9 de venir ici je n'avais aucune idée que je
10 pouvais en fait refuser de donner mes
11 documents s'ils m'arrêtaient dans la rue.
12 Il y a toujours ce sentiment de peur par
13 rapport aux expériences que nous avons
14 eues ou des histoires que l'on a vues à la
15 télé, et aussi, en particulier, ce qui
16 s'est passé aux États-Unis, donc il y a
17 cette peur, et je pense que nous devrions
18 être éduqués, informés pour que nous avons
19 vraiment le sentiment que nous ne sommes
20 pas obligés de fournir les informations
21 demandées par l'agent de police lorsqu'ils
22 nous arrêtent dans la rue. Donc, d'avoir
23 de l'éducation pour le public et aussi
24 plus de formation pour les agents de

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 police. Merci beaucoup.

2 [Applaudissements]

3 **KIKE OJO:**

4 Si on pouvait passer à une autre table.
5 Juste avant qu'on commencera ça, est-ce
6 que je pourrais demander que les tables
7 qui ne partagent pas ne parlent pas.
8 Donc, si la personne qui a le micro
9 pouvait être la seule personne à parler.
10 Vous voyez que toute l'équipe essaye de
11 prendre des notes. J'essaie d'entendre.
12 Le Juge Tulloch essaye d'entendre. Donc,
13 merci because.

14 **LATANIELLE (PH) GRANT:**

15 Mon nom est Latanielle ((ph)) Grant.
16 Bonsoir tout le monde. Les choses dont on
17 a parlé à notre table c'est pourquoi est-
18 ce que ce nouveau règlement a été mis en
19 place. C'était en 2017, mais en 2014, le
20 24 août mon cousin Jermaine Carby a été
21 tué à cause du fichage. Donc, ce que ça
22 veut dire c'est (indiscernable) et cela
23 veut dire des détentions arbitraires au
24 niveau du règlement, et c'est pour ça

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 qu'ils l'ont modifié parce qu'ils ont
2 commencé à comprendre que c'était une
3 violation de notre Charte des droits de la
4 personne, donc au lieu d'être poursuivi en
5 justice, ils décident se protéger. Donc
6 si on pense que ces contrôles de routine
7 sont au bénéfice du public, non, pas du
8 tout. Ils prennent vos informations, ils
9 mettent tout ça dans une bande de données,
10 tant pour ce qui s'est passé dans
11 l'endroit. Si vous m'arrêtez dans la rue,
12 ça ne devrait pas être rentré dans une
13 banque de données. Comment est-ce qu'on
14 peut vraiment avoir la garantie que ces
15 données ont été retirées après 24 - et
16 pourquoi est-ce que nos informations
17 seraient dans la banque de données si on a
18 pas fait de crime? Qu'est-ce que ça veut
19 dire ce reçu? Est-ce que les policiers
20 vraiment suivent cette procédure de nous
21 donner ce reçu? Quand les gens sont
22 arrêtés et ont été tués, ils sont
23 racialisés (ph). Mon cousin était tué
24 parce qu'il était dans une voiture. Quand

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 mon cousin a été tué en 2014, le 24 août,
2 ils ont parlé au conducteur, ils ont
3 demandé au conducteur son permis de
4 conduire, son immatriculation, son
5 assurance, ils sont même encore - ils ont
6 encore administré un test d'alcoolémie.
7 Une fois que tout ceci s'était passé, ils
8 auraient dû laisser partir la voiture et
9 ils ont fiché mon cousin et ils l'ont tiré
10 trois fois. Pourquoi? Alors, qu'il
11 allait chercher du Burger King à cinq
12 minutes de la maison. Donc, la police,
13 non, ne devrait pas être autorisée de vous
14 parler, pas du tout, à moins que ce soit
15 vraiment un officier de police qui a été
16 mentionné par la communauté, ou parler à
17 la communauté, vous avez des relations,
18 des biens avec la communauté. Vous n'êtes
19 pas un officier de police à Peel, alors
20 que vous vivez à Oshawa. Si vous êtes un
21 officier de police et que vous harcelez et
22 que vous savez que je peux peut-être vous
23 (indiscernable) vous allez certainement
24 pas me harceler. Mais si vous savez que

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 vous n'allez jamais me voir dans ma vie,
2 vous allez certainement me harceler.

3
4 Ensuite, pour la dernière partie, si l'on
5 refuse de donner cette information, la
6 plupart des hommes noirs sont - quelque
7 part ils se sentent inférieurs, ils se
8 sentent retenus, ils se sentent intimidés.
9 Officier, je ne veux pas vous parler. Je
10 ne veux pas recevoir une balle dans le
11 dos. Donc, voici des choses qui ne vont
12 jamais changer à moins que les agents
13 vivent dans la communauté ou seulement ne
14 nous parler pas à moins qu'il y ait une
15 vraie raison, à moins qu'il y ait vraiment
16 un problème, vous n'avez pas le droit de
17 me parler. Et moi j'ai pas le droit de
18 vous parler, mais puisque mon cousin est
19 mort ce soir-là en 2014, et que cela leur
20 a mis trois ans pour mettre en place ce
21 règlement, quelqu'un est mort à cause de
22 cela. Donc nous avons maintenant un
23 procès de 12 millions de dollars contre la
24 police de Peel parce que la Charte des

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 droits de la personne de mon cousin ont
2 été violés. Donc, quand je parle de ce
3 sujet c'est vraiment important, parce que
4 mon cousin est mort. Il était passager
5 dans une voiture. Il devrait être en vie.
6 Mais le fichage a tué Carby. Je vous
7 remercie beaucoup.
8 [Applaudissements]

9 **KIKE OJO:**

10 Merci beaucoup. Est-ce qu'on peut avoir
11 une autre table s'il vous plaît?

12 **AUGER MAXWELL (ph) :**

13 Je m'appelle Auger Maxwell (ph). Dans mon
14 groupe quelques points importants, c'est-
15 à-dire l'éducation de la jeunesse. J'ai
16 l'impression que dès le début c'est un
17 stigma, dès qu'on voit un officier de
18 police on se dit « mon Dieu, qu'est-ce que
19 j'ai fait? » Dès le début on a cette
20 façon de penser négative, donc il ne peut
21 pas y avoir rien de positif qui ressort.
22 Donc je pense qu'ils doivent vraiment
23 avoir une progression au niveau des
24 (indiscernable) dans la communauté, des

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 parents, des professeurs, peu importe qui
2 a un impact sur les jeunes pour qu'on
3 apprenne aux jeunes que ce n'est pas parce
4 qu'une personne a un badge que vous devez
5 avoir peur ou vous devez être défensif ou
6 que vous devez commencer à mentir parce
7 que cela va commencer quelque chose de
8 négatif qui ne pourra pas devenir positif.

9
10 Nous avons aussi le sentiment qu'il y a
11 vraiment un besoin d'avoir un sens de
12 responsabilité, qu'il y a un équilibre des
13 pouvoirs. C'est moi-même qui aie dit que
14 quand quelqu'un arrive à avoir ce badge ou
15 cet uniforme, il y a, de façon
16 inconsciente, une idée - non, je suis une
17 personne d'autorité et avec cela tout le
18 monde est (indiscernable) peu importe si
19 la personne l'utilise d'une façon positive
20 ou négative, cette fonction de la personne
21 est de l'état psychologique, l'état mental
22 de cette personne. Donc je pense que
23 d'avoir vraiment un sens de responsabilité
24 par rapport à cette autorité, et d'aussi

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 savoir quel est ce pouvoir et que les
2 responsabilités derrières ce pouvoir sont
3 vraiment importantes et qu'on ne devrait
4 pas passer là-dessus, quant à un impact
5 positif que cela pourrait avoir dans la
6 communauté c'est que - dans les
7 communautés, de permettre aux agents de
8 police, par exemple d'avoir des
9 interactions avec les jeunes de la
10 communauté, que ce soit avec les équipes
11 de sport, du foot, ce n'est pas vraiment
12 important que la police vous demande des
13 papiers d'identité, mais qu'ils disent
14 « ah, je me souviens de vous il y a trois
15 ans on a joué au foot ensemble », mais il
16 y a un lien dans ces cas-là, comme nous
17 sommes des êtres humains, de ramener les
18 agents de police à des interactions
19 humaines et que de se dire avant d'avoir
20 le badge, avant d'être des criminels, nous
21 sommes des êtres humains et que nous avons
22 des interactions entre êtres humains. Je
23 pense qu'on pourrait éviter des
24 interactions qui soient vraiment négatives

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 et compliquées.

2

3 Une autre chose, nous avons le sentiment,
4 pardon, en tant que groupe

5 (indiscernable), il y a des choses qu'on

6 ignore. Par exemple, il y a certaines

7 cultures il est pas poli de regarder

8 quelqu'un dans les yeux ou de serrer la

9 main. Donc, par exemple, si un agent de

10 police n'est pas informé par rapport à ces

11 différentes cultures qui sont autour d'eux

12 ou certaines des choses que les personnes

13 ne font ou pas en fonction de leur

14 éducation, peut-être qu'ils ne pourront

15 pas voir assez de (indiscernable) pour

16 pouvoir distinguer si quelqu'un - s'ils

17 doivent suspecter quelqu'un et vraiment

18 aller les voir ou vraiment si c'est une

19 très bonne personne, et la meilleure des

20 personnes qu'il puisse être. Donc je

21 pense que c'est vraiment important de

22 donner crédit aux cultures différentes,

23 différentes pratiques et de les respecter.

24 Ce n'est pas parce que quelqu'un n'habite

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 plus dans leur pays d'origine qu'ils n'ont
2 plus le droit de respecter, de pratiquer
3 la culture comme ils ont été élevés. Et
4 voilà des choses dont on a parlé.

5
6 Nous avons aussi le sentiment que ce
7 serait vraiment bien d'avoir des chefs de
8 la communauté qui seraient la voix, qui
9 pourraient parler à la police ou qui
10 pourraient aller s'asseoir avec les agents
11 s'il se passe quelque chose dans la
12 communauté. D'après ce que j'ai compris,
13 c'est qu'il n'y a pas un homme ou une
14 femme qui pourrait être à l'avant et qui
15 pourrait représenter sa communauté,
16 s'assurer non seulement que les gens dans
17 la communauté se sentent en sécurité, mais
18 qu'aussi leurs préoccupations soient
19 entendues, leurs plaintes. Très souvent
20 on oublie tout simplement les plaintes,
21 sauf si on va obtenir de l'argent, souvent
22 on pense que nos plaintes n'ont aucun
23 poids. Je pense que ça aurait vraiment un
24 impact important.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 [Applaudissements]

2 **KIKE OJO:**

3 Merci. Merci beaucoup. Dave, il y a
4 beaucoup de tables par ici.

5 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

6 Bonsoir. Juste quelques points
7 principaux. Tout d'abord, je dirais que
8 personne d'entre nous nous sommes d'accord
9 avec le processus de ces contrôles de
10 routine, mais on doit faire face à cette
11 réalité-là. La plupart d'entre nous ne
12 pensons pas qu'il y ait aucun bénéfice
13 pour la sécurité de la communauté. C'est
14 une violation et une perte de nos
15 (indiscernable) ou des documents qui
16 peuvent être utilisés contre nous. Nous
17 sommes d'accord que la plupart des
18 personnes ignorent le règlement, il n'y a
19 pas eu beaucoup d'éléments marketing.
20 Donc surtout au niveau de publicité. Donc
21 je pense qu'il n'y a pas eu assez
22 d'intention pour informer, donc avoir une
23 campagne médiatique qui soit continue.
24 Les médias sociaux sont tellement

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 importants en ce moment, par exemple, les
2 écoles aussi de faire une campagne
3 d'éducation. À Peel on a encore des
4 agents de police qui devraient avoir ces
5 conversations avec les étudiants, et
6 aussi, utiliser des supports de
7 communication communautaire comme des
8 papiers, des journaux communautaires.
9 Donc il devrait vraiment y avoir un effort
10 pour promouvoir.

11 **KIKE OJO:**

12 Est-ce que je peux demander une
13 clarification, un éclaircissement? Pour
14 promouvoir quoi, le nouveau règlement ou
15 quoi?

16 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

17 Pour promouvoir une information au niveau
18 de nos droits. Merci beaucoup d'avoir
19 demandé, madame. Juste pour que les gens
20 connaissent leurs droits, et cette
21 démarche devrait venir des personnes qui
22 ont le pouvoir.

23
24 Des choses dont on a parlé c'est aussi

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 l'idée des reçus. C'est une bonne idée
2 d'avoir un reçu, mais cela n'améliore pas
3 les choses, qu'on nous ait demandé nos
4 papiers d'identité en premier lieu. Donc
5 un souci - au niveau des règles que
6 doivent suivre les agences, peut-être sur
7 des façons partiales -, mais comment est-
8 ce qu'on peut déterminer cela? Ils
9 peuvent dire n'importe quoi. Donc je
10 pense qu'on devrait s'en débarrasser,
11 parce qu'en final, un agent peut inventer
12 n'importe quelle raison en disant « voilà,
13 j'ai une raison légitime et donc j'ai
14 l'autorité de le faire ».

15
16 Je pense que ce jeune homme noir de
17 (indiscernable) je pense qu'il avait fait
18 savoir à l'agent qu'il n'avait pas à
19 répondre aux questions et regardez ce qui
20 s'est passé pour lui. Donc il faut
21 vraiment qu'on soit conscient qu'on peut
22 être au courant de nos droits, mais on est
23 pas en sécurité quelques fois quand on
24 utilise nos droits.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

Au niveau de la responsabilité, je veux dire que tout ce processus ne voudra rien dire s'il y a pas vraiment une responsabilité. Il y a des politiques et puis des formations qu'il n'y a pas de responsabilité pure, c'est juste un gaspillage de temps pour toutes les consultations, il y a de nouvelles politiques, il y a plus de formation, la supervision, mais toujours - ils peuvent toujours s'en sortir, donc vraiment, la responsabilité soit mise en avant sans faire perdre notre temps. C'est-à-dire que ces personnes doivent être responsables parce qu'elles peuvent prendre nos vies, donc ils doivent être rendus responsables pour ce qu'ils font.

Donc à la fin de l'année de faire des rapports au public, regarder les agents de police, et qui sont ceux qui font de nombreux contrôles de routine, quels sont leurs agissements avec la communauté. Y

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 a-t-il eu de nombreuses plaintes envers
2 eux? Et au niveau des éléments
3 démographiques dans la communauté où ils
4 font ces contrôles.

5 **KIKE OJO:**

6 Y a-t-il autre chose? Pardon. Je vais
7 vous demander d'arrêter. Merci beaucoup.
8 Merci.

9 [Applaudissements]

10 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

11 Merci.

12 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

13 Bonjour tout le monde. Mon groupe avait
14 quelques points à dire, et je pense que ce
15 point juste ici, le dernier qui est en
16 jaune ici, ce point ni tout le reste.

17 **KIKE OJO:**

18 Est-ce que vous pourriez le lire à voix
19 haute, s'il vous plaît?

20 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

21 Donc (indiscernable) si le respect des
22 règles (indiscernable) une enquête, de
23 menacer la sécurité publique ou d'obliger
24 un agent de police à révéler des

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 renseignements confidentiels, l'agent de
2 police n'est pas tenu de vous informer du
3 motif pour lequel il tente de recueillir
4 les renseignements (indiscernable). Donc
5 déjà de dire que vous avez le droit de
6 refuser de lui donner vos papiers
7 d'identité, de vous donner un reçu
8 concernant l'interaction.

9 [Applaudissements]

10 C'était juste pour faire un petit peu de
11 drame. Cette chose juste ici, il est dit
12 que - où c'est j'en suis là? S'ils
13 considèrent des activités suspicieuses ou
14 s'ils font des enquêtes sur des
15 communautés criminelles dans la communauté
16 par exemple.

17
18 À quoi ça ressemble ça? Personne sait
19 qu'on le sait. S'il y a des rubans de
20 sécurité, on sait, mais s'il n'y a pas de
21 rubans de sécurité, on peut pas savoir si
22 on a le droit d'y aller et de savoir si on
23 peut parler avec ces agents de services,
24 clients, qui ont des armes, donc je

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 mentionnerais c'est que la même chose,
2 comme quand le glacier arrive dans votre
3 cartier, vous l'entendez, vous avez le
4 choix est-ce que je vais courir pour aller
5 chercher de la glace ou alors je reste à
6 l'intérieur. Je pense que les voitures de
7 police, parce qu'elles sont équipées,
8 elles devraient avoir une sirène
9 communautaire dans le parking à
10 l'extérieur, dans le voisinage pour faire
11 savoir « eh, salut, enquête de patrouille
12 ici. Si vous avez quelque chose à dire,
13 vous pouvez sortir maintenant, et puis
14 venez nous parler. » Ce ne sont pas les
15 sirènes habituelles qui nous font peur.

16
17 La suite - le point suivant, on ne doit
18 pas avoir de rats. Levez la main si vous
19 connaissez ça. Comment est-ce qu'on va
20 faire? Non, pas de rats. Est-ce que cela
21 paraît logique de parler à des gens dans
22 notre communauté pour résoudre les
23 meurtres qui se passent dans notre
24 communauté? Non, parce que le rat dit que

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 non. Nous devons commencer à apprendre
2 aux jeunes générations, un, de ne pas
3 avoir peur avec les agents policiers, et
4 aussi, quand pouvoir exercer vos droits et
5 pas cette chose qui dit « no snitching »
6 n'a aucun sens quand on se plaint au
7 niveau du meurtre dans notre communauté,
8 et ils sont en train de taper à notre
9 porte, sans leur musique, et on sait pas
10 du tout si c'est le moment d'aller leur
11 parler ou s'ils cherchent quelqu'un à
12 tuer, mais si on ne sait pas - allez. Il
13 doit y avoir quelque chose. Il doit y
14 avoir une communication entre les agents
15 de police et la communauté. Les gens sont
16 des gens. Quand ils sont nus dans leur
17 lit, ce sont des gens. Quand ils se
18 réveillent, nous sommes tous des gens.
19 Donc si on continue de faire la ségrégation
20 quand ils conduisent et que nous on reste
21 encore, c'est « community wash », c'est
22 pas des discours communautaire. Je vois
23 toujours des agents - quand je leur parle,
24 ils me connaissent, ils connaissent mon

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 visage, et je n'ai rien à cacher, mais il
2 faut dépasser cette ligne rouge et arrêter
3 tout ce que vous faites, tout ce que vous
4 savez dans la communauté. Vous voyez ce
5 que je veux dire? Vous connaissez le
6 meurtre ou pas.

7 [Applaudissements]

8 **KIKE OJO:**

9 Vous êtes (indiscernable), bonsoir. Merci
10 beaucoup, monsieur. Est-ce qu'on pourrait
11 avoir - passer à une autre table, s'il
12 vous plaît. Vous étiez (indiscernable).

13 [Applaudissements]

14 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

15 C'est un petit peu difficile à suivre,
16 mais bon. Il y avait 20 questions à voir
17 en 55 minutes, et vous avez seulement
18 trois minutes pour faire votre rapport,
19 donc c'est un petit peu rapide, parce
20 qu'on sait qu'il y a des documents - que
21 cela est documenté par les chercheurs.
22 Nous espérons que les réponses
23 (indiscernable).

24

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 Question 1, ce groupe avait deux mères,
2 deux pères avec deux jeunes qui sont dans
3 la vingtaine, donc tout d'abord la
4 première des choses qu'ils voulaient vous
5 faire savoir c'est qu'ils pensaient que
6 c'est pas un endroit sécuritaire parce que
7 les officiers de police ne sont pas
8 identifiés, bien que certains ont dit, et
9 que c'est vraiment - ça donne vraiment des
10 souvenirs de cette culture du carding,
11 parce qu'on ne sait pas pourquoi ils sont
12 là, on ne sait pas ce qu'ils veulent je
13 trouvais. Donc je pense que ça doit être
14 - si vous voulez vraiment entendre des
15 histoires communautaires, il faut vraiment
16 régler cela. C'est que certaines
17 personnes ne se sentent pas en sécurité
18 pour faire les deux certaines situations.

19
20 Le groupe a le sentiment que ce processus
21 légalise la trajectoire pour faire ces
22 contrôles de routine. Donc nous avons un
23 sentiment que ces contrôles - et qu'il a
24 aussi des TPS, que les porte-parole de la

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 communauté ont été ignorés, que le fichage
2 est devenu systématique. Donc après
3 quelques consultations, le fichage devrait
4 s'arrêter, on se disait il aurait dû
5 s'arrêter. D'autres personnes m'ont dit
6 que non parce que tous les jours les
7 médias sociaux me disent que mon frère, ma
8 sœur et surtout les personnes de
9 (indiscernable) Africaines sont arrêtés et
10 sont adressées, sont en danger en
11 permanence.

12
13 Question 2, (indiscernable) d'écouter ce
14 que - c'est d'avoir le fichage formalisé,
15 cela veut dire qu'on ne nous écoute pas.

16
17 Question 3, est-ce que vous êtes au
18 courant du nouveau règlement? Nombre de
19 personnes disent « non, nous ne sommes pas
20 au courant », et c'est vraiment similaire
21 à ce qui est exprimé ici, c'est de nous
22 informer - c'est vraiment - on se sent
23 vraiment déconcerté. Qu'est-ce qui va se
24 passer entre la consultation c'est encore

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 un nouveau tour de consultation, donc
2 pourquoi est-ce qu'on a encore ces
3 problèmes de fichage si vraiment le
4 règlement est entré en vigueur le 1^{er}
5 janvier, alors que la communauté a déjà
6 dit clairement qu'on en voulait pas?

7
8 Question 4, est-ce que les membres du
9 public sont assez informés au niveau du
10 règlement? Non. On passe au niveau des
11 arrêts par la police. Vous pensez qu'il y
12 avait un bénéfice au niveau de la sécurité
13 - toutes les personnes à notre table ont
14 dit que non. Ils pensent que cela limite
15 le mouvement au sein de la communauté.
16 Ils ne savent pas quand que les policiers
17 sont dans leur communauté, il n'y a pas de
18 sonnette, comme le camion de glace, donc
19 ils peuvent aller où ils veulent. S'il y
20 a une voiture qui est garée dans la
21 communauté, les gens ont peur. Ils ont
22 peur de sortir dans le coin de Weston Road
23 ou Jane and Finch, des membres de la
24 communauté sentent le poids et se sentent

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 (indiscernable), donc si vous savez ce que
2 ça veut dire d'être arrêté, ça veut dire
3 votre vie s'arrête.

4
5 Le message massif en 30 secondes c'est que
6 ce processus vous donne une version un
7 petit peu plus glacée, plus en lumière de
8 ce qui s'est passé. Les reçus ne sont pas
9 simplifiés, donc certaines divisions de
10 police ont différents formulaires - peut
11 être comme une carte d'affaires, d'autres
12 peut-être une note dans leur dossier.
13 Quel est le processus afin d'obtenir cette
14 information? Est-ce que les gens savent
15 que - de rejoindre le directeur du BDIEP
16 et qu'on puisse accéder cette information
17 une fois qu'il y a eu une enquête et que
18 l'on doit procéder (indiscernable) avec
19 des droits de l'homme. Pourquoi est-ce
20 qu'il y a un manque de confiance comme ça
21 dans la communauté? Pourquoi est-ce que
22 ces membres de la communauté n'ont pas été
23 inclus dans ce processus, par des gens qui
24 ont brisé les communautés?

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 [Applaudissements]

2 **KIKE OJO:**

3 David, vous savez vers quelle table vous
4 allez? Voilà, merci. Ce que je vais
5 recommander au groupe c'est qu'on a déjà
6 vu plus de la moitié des tables, donc
7 maintenant c'est l'occasion de parler
8 seulement des points qui n'ont pas été
9 mentionnés encore. Mais on est pas allé
10 si loin donc.

11 **TYLER MURPHY (PH) :**

12 Mon nom est Tyler Murphy (ph). Est-ce que
13 vous en avez entendu des contrôles de
14 routine? Oui. Ce nom street checks,
15 c'est nouveau, avant on parlait de rapport
16 d'incident. Qu'est-ce que cela veut dire
17 pour moi? Contrôle de routine c'est un
18 consensus général à la table, que c'est
19 une façon d'arrêter les gens sans savoir
20 des problèmes, de les obliger à
21 s'identifier, de garder un rapport de leur
22 identification à leur (indiscernable) afin
23 d'être visible pour se faire.

24

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 Trois, est-ce que vous êtes au courant de
2 ce nouveau règlement qui est entré en
3 vigueur? Non, tout le monde en a entendu
4 parler, mais personne n'a vraiment la
5 formation. Est-ce que les membres du
6 public connaissent assez au niveau de ce
7 règlement ou non? Je ne pense pas. Même
8 les personnes qui travaillent dans le
9 domaine juridique, même les agents de
10 police ne connaissent pas si bien cela.

11
12 Qu'est-ce qui pourrait être fait pour
13 améliorer le droit? C'est une question un
14 petit peu piège parce que de savoir vos
15 droits, surtout quand vous dites ça à
16 l'agent de police quand vous êtes sur le
17 bord de la route, c'est vraiment
18 différent, par mon expérience, ils sont
19 contrariés, ça escalade les choses, les
20 choses peuvent tourner vinaigre très vite.
21 Pourquoi est-ce que je dois m'identifier?
22 Cela les énerve. Ils ne vous écrivent pas
23 (indiscernable) puis ça les énerve.

24

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 Est-ce que je pense que ces contrôles de
2 routine auront un bénéfice pour la
3 sécurité du public? Si c'était fait
4 vraiment convenablement, oui, parce qu'il
5 y a des criminels qui n'ont pas été encore
6 attrapés, mais s'ils étaient vraiment
7 convenablement, oui. Est-ce que ça
8 (indiscernable).

9
10 Quand est-ce que les gens s'arrêtent avec
11 les personnes dans la communauté? C'est
12 quand ils ont de véritables motifs de le
13 faire, c'est pas seulement parce qu'ils
14 sont là ils arrivent dans une communauté
15 et tout le monde qui est un certain âge ou
16 qui correspond à une donnée démographique
17 va subir ce fichage tout simplement parce
18 qu'ils sont là.

19
20 Quelles sont les obligations des agents
21 alors qu'ils arrêtent? Ils doivent
22 s'identifier tout d'abord. Ils doivent
23 être amical. S'ils arrivent pour vous
24 demander vos papiers d'identité, peut-être

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 qu'il faudrait qu'ils s'identifient, que
2 vous détendiez un petit peu. Ils
3 devraient aussi répondre pourquoi est-ce
4 que je suis arrêté. Quelle est votre
5 raison pour m'arrêter? Ils doivent
6 répondre. Voilà c'est mon avis.

7 **KIKE OJO:**

8 Merci beaucoup. Il y avait une autre
9 table ici, juste par ici.

10 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:**

11 Je ne veux pas repasser tout le
12 questionnaire, mais - tout d'abord, nous
13 voudrions vraiment parler du premier
14 point, c'est quand ils enquêtent sur des
15 activités suspectes, nous savons que
16 toutes les personnes qui sont noires ou
17 marron sont suspectes. Point. Ce n'est
18 pas une politique publique, c'est une
19 perception.

20
21 Une autre chose qui a été aussi
22 mentionnée, les personnes qui sont
23 formées, ils sont formés de façon
24 militaire alors qu'ils sont censés être

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 des fonctionnaires. Il y a vraiment une
2 différence entre être une force militaire
3 ou un fonctionnaire quand vous avez
4 affaire avec les communautés.

5 [Applaudissements]

6 Vous ne pouvez pas avoir ça. Donc il faut
7 choisir un côté, soit vous voulez être un
8 militaire, c'est militaire, mais cela ne
9 va pas fonctionner. Si vous dites que
10 vous êtes un fonctionnaire et que vous
11 voulez travailler avec la communauté,
12 c'est voilà, nous voyons pas cela qui
13 marche.

14 [Applaudissements]

15 On arrête pas de vous dire ce qui marche,
16 mais personne n'écoute. Voici ce qui
17 marche, on peut être assis ici à vous
18 donner plein d'idées pour voir comment on
19 peut modifier la perception, comme on peut
20 commencer à considérer les choses une fois
21 - nombres des points que ces jeunes hommes
22 et que cette femme qui a parlé ce soir -
23 cela doit avoir affaire avec toutes les
24 nouvelles technologies. Non, on ne fait

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 pas ça. On essaye toujours de se
2 concentrer sur des trucs comme ceci.
3 Donc, je pense qu'on considère mal les
4 choses. Pourquoi est-ce que ce serait
5 notre responsabilité en tant que
6 communauté quand c'est la police qui
7 approche les choses avec un mauvais
8 (indiscernable). On se fait
9 (indiscernable) ménage, alors que ce sont
10 les agents qui devraient être reformés et
11 qui devront approcher les choses d'une
12 autre façon. Ça n'est pas notre travail
13 de faire ceci.

14 [Applaudissements]

15 Plus de nos droits sont violés quand on
16 parle de multiculturalisme, de toutes ces
17 choses qui sont fondées au niveau de la
18 constitution canadienne, c'est vraiment
19 stupide. Donc pour moi, on a même pas
20 revu toutes les questions parce que
21 attendez une minute, on s'est dit
22 « qu'est-ce qui se passe avec ça? » On
23 pouvait même pas aller jusqu'en bas parce
24 que c'est trop contradictoire, beaucoup à

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 faire, beaucoup plus.

2

3

Cette personne a dit « ce sont des

4

services à la clientèle », si vous me

5

donnez un reçu ou vous donnez une preuve

6

d'achat, vous êtes juste un numéro et vous

7

êtes le type, mais vous mentez parce que

8

vous continuez de revenir et d'avoir toute

9

cette bouffe. » « Non. » Qu'est-ce qu'on

10

fait? Merci.

11

[Applaudissements]

12

KIKE OJO:

13

Une autre table. Quelle table n'a pas

14

encore parlé?

15

PERSONNE NON IDENTIFIÉE:

16

On va être rapide. Juste quelques points,

17

pas autour des questions. Certaines

18

personnes ici, et ce n'était peut-être pas

19

planifié, mais certaines personnes ont

20

parlé de consulter dans certaines

21

communautés et surtout de parler aux

22

jeunes dans des consultations privées.

23

Quelqu'un a parlé de cette idée, c'est pas

24

au niveau du fichage, c'est au niveau du

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 stéréotype, des harcèlements, de la
2 surveillance raciale, alors que nous avons
3 cette conversation au niveau des
4 règlements. Nous oublions même le
5 contexte social dans lequel cela a lieu au
6 niveau de ces contrôles d'identité, donc
7 dans un contexte plus social. C'est comme
8 si on ignorait qu'il y a du racisme contre
9 les noirs et qu'il y a vraiment une
10 dynamique au niveau des pouvoirs. Quand
11 que les gens et les agents de police ont
12 des interactions, et quand que les gens
13 parlent vraiment de leur expérience au
14 niveau des fichages, c'était pas seulement
15 de donner votre papier d'identité, qu'on
16 écrit votre information, c'est parce qu'on
17 va nous fouiller, c'est à chaque fois
18 qu'on va nous arrêter, et qu'à chaque fois
19 les policiers auraient sorti leurs
20 révolvers et qu'ils seraient pointés sur
21 eux.

22
23 Certains ont mentionné aussi l'idée que
24 ces contrôles de routine sont de toute

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 façon illégaux et d'avoir ces reçus
2 policiers ça ne veut rien dire du tout.
3 En plus de cela, certaines personnes ont
4 dit qu'ils aimeraient voir à voir aussi
5 une autre façon de faire des commentaires,
6 c'est-à-dire si on vous donne un reçu,
7 vous pouvez aller tout de suite en ligne
8 et avoir des commentaires quant à cette
9 interaction et de pouvoir la rendre
10 publique et de cette façon influencer pour
11 les formations, et aussi que ce processus
12 soit vraiment surveillé.

13
14 Au niveau de la compréhension du
15 règlement, la plupart des personnes disent
16 qu'ils connaissent l'existence du
17 règlement, mais ils ne connaissent pas le
18 règlement en détail. Et surtout, qu'il
19 faudrait qu'il y ait des jeunes, qu'il y
20 ait des parents, qu'il doit y avoir une
21 compagnie d'éducation publique qui implique
22 les parents, les écoles, les curriculums
23 (indiscernable).

24 [Applaudissements]

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1

2

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: Je voudrais juste dire un mot de

3

conclusion pour la table, d'exprimer le

4

sentiment général, de façon fondamentale.

5

On n'aborde pas la question, le problème

6

d'arrêter les gens dans la rue, c'est une

7

infraction aux droits pour les personnes

8

noires. Cela devrait s'arrêter

9

immédiatement. Je ne pense pas qu'on peut

10

commencer à penser en se demandant si on

11

devrait donner une carte ou un reçu, ça

12

n'a aucune logique. La police ne devrait

13

pas arrêter des gens de couleur dans la

14

rue pour le simple fait qu'ils ont l'air

15

suspects. On aura l'impression que c'est

16

l'Union soviétique. C'est vraiment

17

important de vraiment comprendre que de

18

porter un reçu c'est ce qui se passait

19

dans l'apartheid en Afrique du Sud. Nous

20

sommes au vingtième siècle - vingt et

21

unième siècle au Canada, chaque homme noir

22

à la table, je leur ai demandé « avez-vous

23

été arrêté par la police? » Chacun

24

d'entre eux ont été arrêté. Je voudrais

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 savoir combien de personnes de couleur ici
2 n'ont pas été arrêtées. Combien de
3 personnes de couleur, de peau blanche ont
4 été arrêtées? L'expérience sociale que
5 nous avons traversé en tant que culture et
6 pour nos enfants et que ce soit d'accord
7 d'avoir des officiers de police dans les
8 écoles, donc combien - et vous voyez des
9 agents de police dans - quelque chose ne
10 marche pas dans la société. Quelque chose
11 doit être mis en place.

12 [Applaudissements]

13 **MAKERA PETER (PH) :**

14 Mon nom est Makera Peter (ph), je voudrais
15 juste dire que les idées sont vraiment
16 possibles à faire, ça coûte seulement
17 30,000\$ à construire - on ne peut nier le
18 fait qu'il y a besoin d'un règlement, peu
19 importe comment on l'appelle - le fichage
20 c'est subjectif, j'habite en ville, j'ai
21 été arrêté de nombreuses fois, ça ne veut
22 pas vraiment dire grand-chose pour moi, on
23 a un petit peu considéré tout cela, mais
24 il y a certaines personnes qui doivent

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 être arrêtées, il doit y avoir un
2 règlement et certaines personnes oublient
3 que les agents de police sont des gens
4 normaux qui ont besoin de faire de
5 l'argent. Donc, peut-être la deuxième,
6 troisième année après avoir des
7 expériences ils commencent à avoir des
8 préjugés, ils agissent sur ces préjugés,
9 c'est pas vraiment leur faute, mais est-ce
10 qu'on pourrait trouver un moyen pour qu'il
11 y ait 30,000 (indiscernable) qui ne
12 développe pas cette mentalité, parce que
13 je n'ai pas de réponse à cette question.
14 Je suis allé à l'école pour la
15 criminologie. J'ai l'opportunité d'être
16 dans la commission parce que ce jeune
17 homme est mon oncle, mais c'est surtout de
18 pouvoir protéger les gens et laisser les
19 officiers participer dans la communauté
20 pour nous aider, pour nous protéger, mais
21 ne pas infliger et d'imposer des préjugés.
22
23 Donc, à notre table il y avait les deux
24 côtés de l'histoire, de nombreuses fois

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 ils ont trop de préjugés, mais en même
2 temps comment est-ce que vous arrivez à
3 naviguer là-dedans en tant qu'agent de
4 police, dans la durée, c'est vraiment
5 difficile parce que vous voyez, vous
6 entendez des histoires de quelqu'un qui
7 est tué dans sa voiture, on se dit
8 « merde », mais de quelques fois il y a
9 des personnes qui sont arrêtées qui ont
10 des révolvers sur eux, et s'ils n'étaient
11 pas arrêtés, si on les arrête, ça permet
12 de retirer ces révolvers de la
13 circulation. Si par exemple ils sont
14 arrêtés, ils trouvent pour 1,000\$ de
15 révolvers et des drogues, c'est parce
16 qu'il y a des enquêtes actives, on peut
17 pas dire de rien faire du tout parce que
18 dans ces cas-là ces gens pourraient
19 s'échapper en permanence.

20
21 Donc, comment est-ce qu'on pourrait faire?
22 C'est vraiment une situation difficile
23 dans (indiscernable).

24 [Applaudissements]

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 **KIKE OJO:**

2 Dave, vous pouvez prendre le micro, s'il
3 vous plaît. Merci. Combien de tables
4 reste-t-il encore? Il y en a une là.
5 Okay. Juste où vous êtes. Parfait.
6 Merci.

7 **JORDAN CLARKE (PH) :**

8 Mon nom est Jordan Clarke (ph). La
9 plupart des personnes à ma table sont
10 parties maintenant, mais on a passé la
11 plupart du temps à parler de nos
12 expériences qui étaient très subjectives.
13 Les fois où j'ai été fiché, j'étais dans
14 des endroits où je n'étais pas supposé
15 être, ce sont des endroits soit disant
16 trop beau pour des personnes noires,
17 j'étais dans mon entrée, dans mon allé, on
18 m'a demandé mes papiers d'identité, on m'a
19 demandé mes papiers d'identité et on m'a
20 même dit que c'était un voisinage trop
21 joli pour quelqu'un de noir. Donc pour
22 continuer la conversation qui était à
23 l'avant-dernière table, c'est vraiment un
24 problème racial, c'est un rapport des

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 activités, des esclavages (indiscernable)
2 des années 1800. Si vous pensez au
3 rassemblement de l'intelligence, les
4 enquêtes des activités criminelles dans
5 les communautés, et cetera, c'était la
6 même chose que les patrouilles des
7 esclaves faisaient en 1800, un peu après
8 l'émancipation.

9
10 Donc, au niveau du des communautés ou
11 quand que les agents viennent et qu'ils
12 n'ont absolument aucune raison d'y être,
13 en dehors que de montrer qu'ils ont un
14 statut et pas de faire respecter la loi
15 qui est de maintenir la santé du corps
16 plutôt que de remplir leurs quotas. C'est
17 vraiment quelque chose qui doit être
18 confronté par les agents de police et les
19 stations de police parce que tant qu'on ne
20 fait pas face à ces problèmes, on va avoir
21 des droits et des lois, des législations,
22 mais les problèmes principaux resteront
23 les mêmes. Merci beaucoup.

24 [Applaudissements]

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 **DOCTEUR MCINTOSH (PH) :**

2 Bonsoir. Mon nom est docteur McIntosh
3 (ph). Je suis un docteur en médecine. Je
4 suis ici depuis 1968. Je pense que je
5 peux parler de ce sujet en long et en
6 large. Je pense au niveau des contrôles
7 de routine, le fichage c'est quelque chose
8 que personne ne veut. On en a pas besoin.
9 C'est une invasion. Quatre-vingt-quinze
10 pour cent des personnes qui subissent le
11 fichage sont des personnes de couleur.
12 Nous dites que c'est important qu'on a été
13 les victimes de ce fichage.

14
15 Responsabilité. Si nous n'avons pas mis
16 en place la responsabilité des agents
17 alors qu'ils arrêtent quelqu'un, ils sont
18 soit, disons punis. Je ne veux pas dire
19 qu'on les fait arrêter de travailler, mais
20 en plus ils reçoivent encore leur paie.
21 Ce n'est pas une punition. Il doit
22 exister une sorte de punition pour eux.

23
24 Fournir un reçu. Un reçu peut être

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 utilisé si on le met sur Facebook, par
2 exemple, et qu'on met le nom de l'agent de
3 police. Ça ne veut dire absolument rien,
4 rien du tout, rien. Merci beaucoup.

KIKE OJO:

6 Merci. Merci beaucoup. Si on a déjà
7 laissé toutes les tables parler, ce serait
8 bien. Oui monsieur Singh. J'ai besoin de
9 vous juste ici avec le micro.

10 (Indiscernable). Pour laisser les
11 personnes se présenter, ils peuvent se
12 partager.

KNIA SINGH:

14 Bonsoir à tous. Je suis ravi de voir
15 tellement de personnes qui soient venues
16 ce soir à la consultation. Tout d'abord,
17 je voudrais vous faire savoir que je ne
18 fais pas partie de cet examen pour le
19 règlement. Je suis un membre de la
20 communauté indépendant et je suis avocat,
21 mais tout d'abord je suis comme vous, je
22 suis un activiste de la communauté pour
23 m'assurer que nos droits en tant que
24 Canadiens soient sécuritaires.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1

2

Je n'étais pas là parce que je voulais

3

parler avec le public et clarifier

4

certaines mésconceptions et des sentiments

5

qui traversent la pièce. Pour que vous

6

compreniez ce que je dis c'est qu'on prend

7

beaucoup d'expérience d'être fiché, mais

8

c'est aussi de négocier et de parler avec

9

la police, la commission de la police et

10

le ministère de la sécurité communautaire.

11

Je voudrais vraiment que vous fassiez

12

attention et que vous vous en imbibiez.

13

14

Ces règlements que nous avons en place

15

ici, ce n'est pas une nouvelle loi, ce

16

n'est pas une nouvelle introduction pour

17

formaliser ces contrôles d'identité, ce

18

que c'est c'est que c'est un résumé d'une

19

décision de la Cour suprême et de la

20

Charte des droits de la personne au Canada

21

qui ont été mis sous un format spécial

22

pour les agents de police pour qu'ils

23

apprennent qu'ils suivent et qu'ils gèrent

24

leurs actions avec la communauté.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

Je sais qu'on a l'impression que c'est un petit peu l'inverse et qu'on a mis ces règlements pour légaliser le fichage. Pas du tout. Selon la loi canadienne et surtout la Charte, chaque personne est libre de la détention. Vous avez tout à fait le droit de ne pas être détenu de façon arbitraire. Selon le paragraphe 8, vous avez le droit de ne pas être fouillé de façon non raisonnable et que votre propriété soit saisie.

La section suivante est au niveau des libertés, des raisons pour lesquelles nous avons ces règlements c'est que tout d'abord les agents n'ont pas fait leur boulot de façon correcte quant aux interactions plus spécifiquement avec la population africaine ou canadienne. Vous voyez un petit peu le nombre de choses que vous avez eu dans les médias ces temps ici par rapport aux agents au niveau (indiscernable), de saisir des preuves, ce

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 n'est pas légal, mais certains agents le
2 font. Je ne vais pas dire tous les
3 officiers, mais certains l'ont fait. On a
4 saisi des propriétés de coffre-fort, ce
5 n'est pas légal, mais certains agents ont
6 fait, donc d'arrêter des citoyens ou de
7 demander leurs papiers d'identité c'est
8 pas légal et ça ne le saura jamais, mais
9 puisque notre communauté a été ciblée, il
10 reste silencieux, il ne parle pas, et
11 quand on ne parle pas, quand on ne prend
12 pas le risque de parler, on n'obtient pas
13 de résultats.

14
15 Il y a cinq ans, les gens ont commencé à
16 parler, même avant cela, mais les médias
17 n'ont pas écouté, ils n'ont pas fait
18 attention. À partir de 2013 les médias
19 ont commencé à faire attention. En 2016
20 le gouvernement est renté et a dit il va
21 falloir arrêter cette méthode parce que
22 c'est vraiment corrosif.

23
24 Donc, ce que je voudrais vous dire c'est

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 que nous avons tous les outils devant
2 nous. Tout d'abord, vous n'avez aucune
3 obligation de ne parler à qui que ce soit,
4 tant que vous êtes sur le sol canadien,
5 vous avez le droit au silence dans toutes
6 circonstances. Ensuite, au niveau des
7 interactions et comment elles vont
8 tourner, quelques fois il n'est pas
9 vraiment conseillé de devenir un petit
10 antagoniste ou de menacer. Quelques fois
11 il vous faudra parler. Mais vous avez ce
12 droit. Ce qui vous faut faire c'est de
13 vous souvenir que l'agent à qui vous
14 parlez, et que vous sachiez aussi leur
15 numéro de badge, parce que si vous ne
16 logez pas une plainte, rien ne se passe.
17 Nous sommes ici aujourd'hui parce que la
18 communauté s'est plainte. Les
19 professionnels juridiques, d'autres
20 personnes sont venues en force en 2016,
21 ils se sont assurés que ces différentes
22 politiques soient mises en place afin que
23 l'on contrôle la façon dont agit la
24 police.

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1
2 Les reçus sont vraiment utiles dans ce
3 cas-là. Par exemple, si vous êtes arrêté
4 et que l'agent ne soit pas obligé de vous
5 fournir un reçu de cette interaction,
6 comment est-ce que vous saurez à qui vous
7 plaindre et comment? Une fois que vous
8 avez ce reçu, vous avez le numéro de
9 matricule, vous avez la raison de l'arrêt,
10 et encore vous n'êtes pas obligé de -
11 l'information, et si vous refusez de
12 parler, il est tout de même obligé de
13 fournir le reçu. Donc c'est quelque chose
14 que la communauté ne semble pas
15 comprendre, et je sais que mon frère Danny
16 (ph) à mentionné - qu'on a été de ces
17 exceptions - les exceptions sont vraiment
18 un problème parce qu'elles vont créer une
19 situation où les agents vont pouvoir faire
20 des convolutions et s'en sortir sans
21 suivre le règlement. Mais à aucun moment
22 un agent de police ne peut vous détenir
23 arbitrairement, vous saisir de la
24 propriété de façon illégale. Si cela se

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 passe, vous devez contacter quelqu'un en
2 qui vous avez confiance dans la
3 communauté, comme par exemple moi-même ou
4 d'autres avocats qui sont volontaires et
5 qui vont vouloir se battre pour vous, et
6 qui vont vouloir amener ces tâches devant
7 le BDIEP ou devant le Tribunal des Droits
8 de la personne. Donc c'est vraiment
9 important que vous retiriez d'aujourd'hui
10 c'est que vous avez un gouvernement
11 provincial qui a la volonté de faire ces
12 modifications et qui en faites, et qui a
13 fait des suivis par rapport à ces
14 changements. Le règlement était déjà mis
15 en place. Cette consultation est parce
16 que le gouvernement de la province et dans
17 la communauté de la justice comprennent
18 qu'il y a toujours un problème.

19
20 J'ai eu des gens qui m'ont dit « on m'a
21 encore fait du fichage, on m'a arrêté »,
22 c'est que les règlements sont compliqués,
23 oui, mais la solution est simple,
24 rappelez-vous de qui vous a parlé,

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 rappelez-vous que vous avez le droit de
2 rester silencieux et rappelez-vous que si
3 on vous demande votre information, on doit
4 vous donner le reçu. Pour les personnes
5 qui sont coupables ou si vous êtes
6 coupables de quelque chose, les agents
7 vont vous arrêter, dans ces cas-là vous
8 aurez à faire face à vos chefs
9 d'accusation au tribunal. Mais pour la
10 plupart des gens, vous n'avez pas besoin
11 d'en faire trop, ne vous mettez pas dans
12 une mauvaise situation, mais comprenez
13 seulement que c'est seulement par le
14 processus des plaintes que les choses
15 changeront.

16
17 Je suis tout à fait d'accord de rester
18 encore après pour répondre à des questions
19 après cette réunion.

20 [Applaudissements]

21 **KIKE OJO:**

22 Avant que le Juge Tulloch vienne pour
23 donner ses pensées finales et que l'on
24 termine cette réunion, je voudrais

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 vraiment tous vous remercier pour ce
2 processus, pour la façon dont vous vous
3 êtes tenus, que vous ayez respecté les
4 horaires, pour la qualité aussi des
5 discussions, ça été vraiment très utile.
6 Rappelez-vous que nous avons toute une
7 série de réunions. Allez sur notre
8 siteweb et passez le mot à vos amis, à vos
9 collègues. Vous voyez ici toute
10 l'information au niveau des médias
11 sociaux, ainsi que les différents - sur
12 notre siteweb vous trouverez les autres
13 lieux et temps. Nous allons rester encore
14 un petit moment ce soir, donc si vous avez
15 d'autres questions additionnelles, faites-
16 le. Si vous n'avez pu vous exprimer dans
17 votre entièreté ce soir, s'il vous plaît
18 faites-le sur notre siteweb. Si vous
19 voulez des jetons pour le TTC, vous pouvez
20 aller là-bas. Et voici maintenant le Juge
21 Tulloch.

JUGE TULLOCH:

22 Merci Kike. Je voulais tous vous
23 remercier d'être venus. Je veux réitérer
24

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 encore que nous ne sommes pas le
2 gouvernement, c'est un fait. Nous sommes
3 indépendants. Je suis un juge. Je suis
4 toujours à la cour d'appel. L'équipe qui
5 est ici avec moi nous sommes ici pour vous
6 écouter, et je vais me forcer de refléter
7 tout ce que vous avez dit. On est pas là
8 pour recevoir des conseils, et maintenant
9 je suis juge, avant quand j'étais avocat,
10 oui, je pouvais le faire. Nous vous avons
11 entendu, et vraiment très bien, de façon
12 très claire.

13
14 Monsieur Singh qui très gracieusement vous
15 a parlé, parce que vraiment, franchement,
16 ce qu'il a dit je ne peux pas dire, comme
17 je vous l'ai dit, je ne suis pas ici en
18 tant que personne représentant du
19 gouvernement, et d'aucune façon je suis
20 non plus un représentant de la police.
21 Nous sommes ici afin que l'on puisse
22 rassembler vos expériences, votre
23 information, de réfléchir, d'analyser,
24 d'analyser vraiment ce règlement dans son

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 contexte et dans le contexte avec le fait
2 - comment la communauté est influencée,
3 comment la communauté se sent.

4
5 C'est depuis à peu près 40 ou 50 ans nos
6 communautés sont pas (indiscernable), ils
7 ont été profilés de façon racialisée, et
8 nos pères et nos grands-pères pleurent,
9 ont demandé d'avoir des changements depuis
10 très longtemps. Personne n'a écouté.
11 Mais maintenant le gouvernement - ils
12 écoutent grâce à des gens comme vous qui
13 sont éduqués, et qui expriment bien vos
14 expériences, vos soucis.

15
16 Dans la dernière étape aussi, au niveau de
17 cet examen, on peut voir qu'il y a des
18 modifications qui vont être faites au
19 niveau de ce règlement. Donc, j'ai
20 vraiment beaucoup d'espoir qu'avec vos
21 avis, vos contributions, ainsi que celles
22 des autres membres des communautés pendant
23 les autres consultations que nous allons
24 faire, nous pourrons améliorer ce

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1 règlement. Si le consensus c'est de
2 l'éliminer, donc dans ce cas-là c'est ce
3 que l'on reflétera au gouvernement, de
4 dire vraiment quels sont vos sentiments,
5 de savoir quelles sont vos perspectives et
6 comment on peut refléter cela mieux dans
7 nos recommandations.

8
9 Donc, encore une fois, je veux vous
10 remercier d'être venu ici, aussi
11 (indiscernable) je vous ai pas donné à
12 manger pour vous inciter à venir, mais je
13 pense que c'est important pour vous de
14 venir et puis de partager vos opinions et
15 vos points de vue, parce que de rester
16 silencieux ça n'aidera pas. Ça je peux
17 vous le dire. Il n'y aura aucun
18 changement à moins que vos voix soient
19 entendues. Merci. Nous sommes ici pour
20 écouter. Merci.

21 **KIKE OJO:**

22 Et sur ça, nous vous souhaitons une bonne
23 soirée et nous espérons vous revoir de
24 nombreuses fois. Merci. Au revoir.



LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com

1

2

... FIN DE LA SESSION

LEBEAU TRANSCRIPTION SERVICES INC.

Tel: (613) 892-1587 lebeautranscriptions@gmail.com